

BELGISCHE SENAAT**—**
BUITENGEWONE ZITTING 1988
—**—**
21 APRIL 1988
—

Voorstel van wet strekkende om de bouw van nieuwe eenheden voor de opwekking van elektriciteit uit kernenergie te verbieden en om de buitengebruikstelling van de bestaande eenheden te programmeren

(Ingediend door de heer Gryp c.s.)

—
TOELICHTING
—

Reeds vóór het ongeval te Tsjernobyl leken de ontwikkelingskansen van de kernenergie erg aangetast. Na de periode van euforie in het begin van de jaren 70, toen alle prognoses wezen op een snelle groei van de elektriciteitsproductie (in 1974 stelde het I.A.E.A. 1 600 GWe in het vooruitzicht voor 1990), volgde evenwel een periode van stagnatie (in 1978 voorzag het Agentschap nog slechts 585 GWe voor 1990) en tot slot een periode van afgetekende terugloop. Vanaf het begin van de jaren 80 en vlak vóór het ongeval te Tsjernobyl, gewaagde men nog nauwelijks van 370 GWe in 1990, viermaal minder dus dan in 1974 !

In de Verenigde Staten, waar het vreedzaam gebruik van kernenergie het licht zag, werd sedert 1978 geen enkele centrale meer besteld. De aanbouw van alle centrales die na 1974 werden besteld, werd stilgelegd. In totaal werden een honderdtal projecten geschrapt.

In Zweden werd in 1980 besloten kernenergie op te geven en wordt de vervanging van het bestaand park voorbereid.

SENAT DE BELGIQUE**—**
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1988
—**—**
21 AVRIL 1988
—

Proposition de loi visant à interdire la construction de nouvelles unités de production d'électricité d'origine nucléaire et à programmer le déclassement des unités existantes

(Déposée par M. Gryp et consorts)

—
DEVELOPPEMENTS
—

Dès avant l'accident de Tchernobyl, l'industrie nucléaire apparaissait comme fortement ébranlée dans sa capacité de développement. A l'époque d'euphorie du début des années 70, où toutes les prévisions envisageaient une croissance rapide du parc de production d'électricité (l'A.I.E.A. annonçait, en 1974, 1 600 GWe pour 1990), a succédé une période de tassement (en 1978, la même A.I.E.A. ne prévoyait déjà plus que 585 GWe pour 1990), elle-même suivie d'une période de franche régression. Dès le début des années 80, à la veille de Tchernobyl, les prévisions pour 1990 n'annonçaient plus que 370 GWe, soit quatre fois moins qu'en 1974 !

Aux Etats-Unis, berceau de l'énergie nucléaire « pacifique », plus aucune centrale n'a été commandée depuis 1978, et toutes celles qui l'ont été après 1974 ont vu leur construction arrêtée; au total, une centaine de projets ont été abandonnés.

La Suède a, dès 1980, décidé de renoncer au nucléaire et prépare le remplacement du parc existant.

De Bondsrepubliek Duitsland heeft sedert 1977 geen nieuwe eenheden meer besteld en er lijkt een consensus tot stand te komen om het ontwikkelingsprogramma niet voort te zetten.

In 1984 heeft Spanje de bouwwerkzaamheden van vijf centrales opgeschort of afbesteld.

Voor die veralgemeende teruggang kunnen verscheidene redenen worden aangevoerd :

1. Tijdens de jongste jaren zijn de investeringskosten voor kerncentrales fors toegenomen, vooral na het ongeval van Three Mile Island dat de Amerikaanse nucleaire industrie miljarden dollars heeft gekost.

2. Ook de tussentijdse interesten zijn sterk gestegen omdat de bouwtermijnen langer werden.

3. De vooruitzichten van de jaren 70 inzake verbruik moesten overal naar beneden toe worden aangepast.

4. De talrijke te doorlopen stadia bij de opwekking van elektriciteit uit kernenergie leiden tot problemen inzake veiligheid en vervuiling. Wordt daarmee rekening gehouden, dan stijgen de werkingskosten.

De stijging van de kosten wordt in feite veroorzaakt door technische of veiligheidsproblemen, draagt ertoe bij dat er meer tegenstand komt uit politieke kringen en zet de investeerders, die steeds minder zeker zijn van het rendement van hun kapitaal, aan tot voorzichtigheid.

Tegen die achtergrond heeft het zware ongeval te Tsjernobyl plaatsgehad. De reacties zijn dan ook niet uitgebleven. Terwijl tal van landen nog aarzelden om hun energiebeleid duidelijk te heroriënteren, zag het ene land na het andere af van het gebruik van kernenergie :

— Griekenland besloot kernenergie definitief op te geven;

— De Filippijnen namen dezelfde beslissing;

— Bij referendum besloot Italië de verdere uitbouw van zijn toch al zeer beperkt nucleair programma stop te zetten;

— Zwitserland treft voorbereidingen om de bouw van de centrale te Kaiseraugst stil te leggen.

Bij al de economische en strategische argumenten is er weliswaar nog een argument bijgekomen dat als doorslaggevend beschouwd zou moeten worden : het risico van een zwaar ongeval blijkt veel groter dan aanvankelijk werd gedacht en de gevolgen ervan kunnen noodlottig zijn.

Sedert meer dan 10 jaar wordt het nucleair risico berekend volgens een waarschijnlijkheidsmethode (analyse met behulp van logische boomstructuren)

La République fédérale d'Allemagne n'a plus passé de nouvelle commande depuis 1977 et un consensus semble se dessiner pour ne pas poursuivre le programme de développement.

L'Espagne a, en 1984, suspendu ou annulé les travaux de construction de cinq centrales.

Comment expliquer cette régression généralisée ? Plusieurs raisons peuvent être avancées :

1. Les coûts d'investissement des centrales nucléaires ont augmenté dans des proportions considérables au cours de ces dernières années, en particulier après l'accident de Three Mile Island, lequel a coûté des milliards de dollars à l'industrie nucléaire américaine.

2. Les intérêts intercalaires ont, eux aussi, fortement augmenté à la suite de l'allongement des délais de construction.

3. Les prévisions de consommation des années 70 ont dû être revues à la baisse partout.

4. Les multiples opérations liées à la production d'électricité nucléaire posent des problèmes de sécurité et de pollution dont la prise en compte pèse sur les coûts de fonctionnement.

Le renchérissement des coûts traduit en fait des problèmes techniques, ou de sécurité, contribue à accroître l'opposition politique et incite à la prudence les investisseurs de moins en moins sûrs de rentabiliser les capitaux.

C'est dans un tel contexte qu'est survenu l'accident majeur de Tchernobyl. Les réactions ne se sont pas fait attendre. Alors que de nombreux pays hésitaient encore à changer franchement de cap énergétique, les désistements se sont succédé :

— La Grèce a décidé de renoncer définitivement au nucléaire;

— Les Philippines ont fait de même;

— L'Italie, par référendum, a pratiquement enterré son maigre programme nucléaire;

— La Suisse s'apprête à fermer le chantier de la centrale en construction de Kaiseraugst.

Il est vrai qu'aux arguments économiques et stratégiques, s'est ajouté un argument qui devrait être considéré comme décisif : le risque d'accident majeur est nettement plus important qu'annoncé et les conséquences d'un tel accident peuvent être catastrophiques.

L'évaluation du risque nucléaire est, depuis plus de 10 ans, basée sur une méthode probabiliste (méthode d'analyse par arbre d'incidents) qui permet, étant

waarmee dat risico theoretisch statistisch geraamd kan worden, aangezien men op dat vlak geen experimenten kan doen.

Deze methode omschrijft de verschillende scenario's bij kernongevallen en berekent theoretisch de waarschijnlijkheid van ieder scenario.

Dat veronderstelt een diepgaande kennis van de te analyseren installaties en systemen, van de verschillende defecten en van de waarschijnlijkheid van elk voorval binnen een bepaald scenario.

Daarenboven moeten alle mogelijke scenario's omschreven worden omdat het anders te riskant zou zijn met die methode absolute waarschijnlijkheidswaarden te berekenen. Hoe kan men met zekerheid weten dat men alle mogelijke scenario's in aanmerking heeft genomen? Dat kan uitsluitend de ervaring leren omdat daarna niet voorziene ongevallen in de berekeningen opgenomen kunnen worden of de waarschijnlijkheid van ongevallen kan worden beperkt door wijzigingen in het ontwerp aan te brengen.

Teneinde de waarschijnlijkheidsgraad exhaustief te kunnen bepalen, moet in feite bij de berekende waarschijnlijkheid nog een waarschijnlijkheid van niet voorziene ongevallen komen.

Wordt het risico verbonden aan het gebruik van kernenergie ingeschat volgens de methode van logische boomstructuren, dan wordt het dus steeds onderschat.

De twee zwaarste ongevallen uit de geschiedenis van de kernindustrie, te weten die van Harrisburg en van Tsjernobyl, zijn alle twee gebeurd volgens een niet-voorzien scenario, zodat zij deze kritische beschouwingen op een tragische manier bevestigen.

Heden ten dage kan niet meer worden beweerd, zoals de voorstanders van kernenergie tot nog toe steeds hebben gedaan, dat de waarschijnlijkheidsgraad van een zwaar ongeval in een reactor (melt-down) lager is dan 10^{-6} per reactorjaar of, zoals werd berekend in het verslag-Wash 1400 (1975), dat er 50 pct. kans bestaat dat een dergelijk ongeval om de 23 000 jaar gebeurt.

S. Islam en K. Lindgren (1) hebben erop gewezen dat met het bestaand reactorenpark (374 over de hele wereld met een gecumuleerde ervaring van 3 831 jaar eind 1985) de waarschijnlijkheid van een nieuw ongeval binnen de tien volgende jaren 86 pct. bedraagt, op voorwaarde dat geen enkele nieuwe reactor in bedrijf wordt genomen.

In de lijn van dezelfde redenering komen zij tot de slotsom dat de waarschijnlijkheidsgraad van één ongeval per 20 jaar 95 pct. bedraagt!

(1) S. Islam en K. Lindgren : *How many reactor accidents will there be ? Nature*, deel 322, 21 augustus 1986.

donné l'absence d'expérience, un calcul pour une évaluation statistique théorique du risque.

La méthode consiste à identifier les scénarios possibles d'accidents et à calculer théoriquement la probabilité de chaque scénario.

Cela implique une connaissance détaillée de l'équipement et des systèmes à analyser, des types de défaillances et de la probabilité de chaque événement à l'intérieur du scénario envisagé.

En outre, il est indispensable d'identifier tous les scénarios possibles, faute de quoi il serait hasardeux de déduire des valeurs de probabilités absolues de cette méthode. Comment être sûr de la prise en compte de tous les scénarios possibles? Uniquement grâce à l'expérience, qui permet d'inclure dans les calculs les accidents imprévus ou de réduire leur probabilité par l'un ou l'autre changement de conception.

En fait, à la probabilité calculée, il faut toujours ajouter une probabilité liée aux accidents imprévus pour obtenir la probabilité totale.

L'estimation du risque nucléaire basée sur la méthode par arbre d'incidents est donc toujours une sous-estimation.

Les deux accidents les plus graves de l'histoire de l'industrie nucléaire, celui de Harrisburg et celui de Tchernobyl, se sont, tous deux, déroulés selon un scénario imprévu, confirmant ainsi tragiquement cette analyse.

Il n'est plus acceptable aujourd'hui de soutenir, comme l'ont fait jusqu'à présent les promoteurs du nucléaire, que la probabilité d'un accident grave dans un réacteur (fusion du cœur) est inférieure à 10^{-6} par année-réacteur, ou comme l'a calculé le rapport Wash 1400 (1975), qu'il y a 50 p.c. de chances pour qu'un tel accident survienne tous les 23 000 ans.

S. Islam et K. Lindgren (1) ont montré que, sur la base d'un parc actuel de réacteurs (374 dans le monde, avec une expérience cumulée de 3 831 ans en fin d'année 1985), la probabilité d'enregistrer un nouvel accident dans les dix prochaines années était de 86 p.c., à condition que plus aucun réacteur nouveau ne soit mis en service.

En suivant la même logique, ils ont estimé que la probabilité qu'il y ait un accident tous les 20 ans était de 95 p.c. !

(1) S. Islam et K. Lindgren : *How many reactor accidents will there be ? Nature*, vol. 322, 21 août 1986.

Ook al beschouwt men die gegevens als louter indicatief (ze berusten immers op bepaalde veronderstellingen : de reactoren worden geacht allemaal dezelfde risico's te vertonen en de veiligheid zou ongewijzigd blijven ten opzichte van de huidige), toch staan zij ongetwijfeld dicht bij de werkelijkheid dan de ramingen die nu wettelijk worden aanvaard.

Tegenover een potentieel risico van zo'n omvang is België, zoals het merendeel van de landen met nucleaire installaties, zeer slecht gewapend met zijn hoge bevolkingsdichtheid als verzwarende factor.

Het recent rapport van de Evaluatiecommissie inzake kernenergie, waarin de bevindingen van 1975 worden aangepast, neemt die vrees niet weg. Niet alleen is men er tot de vaststelling gekomen dat heel wat lacunes nog aan te vullen zijn om tot een coherente actie te komen inzake het organiseren van de hulpverlening, doch ook de haalbaarheid van een evacuatie van de bevolking wordt er in twijfel getrokken.

Wil men daarenboven rekening houden met het nog onopgeloste probleem van een veilige verwijdering van de afvalstoffen, met de risico's verbonden aan het vervoer van radioactieve stoffen, met de horizontale proliferatie als gevolg van de verbondenheid van burgerlijke en militaire technologie, dan komt men als vanzelf tot de volgende conclusie : de keuze van kernenergie als oplossing van het probleem van de energiebevoorrading is te verwerpen omdat ze is ingegeven door overwegingen op korte termijn zonder dat daaraan een ernstig politiek debat is voorafgegaan. Zo geraakt men in een drievoudige impasse : ecologisch, economisch en sociaal.

De vraag is niet meer of men al dan niet uit de kernenergie moet stappen, doch eerder hoe men dat moet doen.

Ondanks de omvang van het elektronucleair park in België, is uit twee recente studies (1) gebleken dat het technisch haalbaar is een uitrustingsplan voor de stellen dat een alternatief vormt voor dat van de elektriciteitsproducenten en waarmee al vóór het jaar 2000 elke opwekking van elektriciteit uit kernenergie kan worden gestopt.

Dat plan berust op drie belangrijke beslissingen :

- energie zo rationeel mogelijk gebruiken;
- de produktie decentraliseren;
- vernieuwbare energiebronnen aanboren.

(1) — A. Verbruggen en G. Vanlommel, *Een scenario van uittreding uit de nucleaire elektriciteitsproduktie in België*, Studiecencentrum voor Economisch en Sociaal Onderzoek, Antwerpen, februari 1987.

— P. Lannoye en G. Wilgos, « Un plan de démantèlement du parc de production nucléaire en Belgique », Institut de recherche en éco-développement, Namen, april 1987.

Même en ne considérant ces chiffres que comme une indication, étant donné les hypothèses qui les sous-tendent (les réacteurs sont supposés présenter tous les mêmes risques et la sécurité resterait ce qu'elle est aujourd'hui), ils sont certainement plus proches de la réalité que les estimations légalement acceptées aujourd'hui.

Face à un tel risque potentiel, la Belgique, comme d'ailleurs la plupart des pays nucléarisés, est fort démunie, avec comme caractéristique aggravante sa forte densité de population.

Le récent rapport de la Commission d'évaluation en matière d'énergie nucléaire, actualisant les travaux de 1975, ne contribue pas à apaiser les craintes à cet égard. Non seulement il y est constaté que « bien des lacunes restent à combler en vue d'une action cohérente » en matière d'organisation des secours, mais la faisabilité d'une évacuation des populations est mise en doute.

Si, par ailleurs, on veut bien prendre en considération le problème toujours non résolu de l'élimination sûre des déchets, les risques dus au transport de matières radioactives, la prolifération horizontale liée à l'interdépendance des technologies civiles et militaires, on est naturellement conduit à la conclusion suivante : le choix du nucléaire comme solution aux problèmes d'approvisionnement en énergie fut un mauvais choix, dicté par des considérations de court terme, effectué sans débat politique sérieux et conduisant à une triple impasse : écologique, économique et sociale.

La question n'est plus tant de savoir s'il faut sortir du nucléaire, mais bien de choisir la manière d'en sortir.

Malgré l'importance du parc électronucéaire belge, deux études récentes (1) ont montré qu'il était techniquement réaliste de proposer un plan d'équipement autre que celui des producteurs d'électricité et permettant de renoncer à toute production d'électricité nucléaire largement avant l'an 2000.

Ce plan est basé sur trois options directrices :

- utiliser l'énergie d'une manière aussi rationnelle que possible;
- décentraliser la production;
- valoriser les ressources renouvelables.

(1) — A. Verbruggen et G. Vanlommel. « Un scénario de sortie du nucléaire en Belgique ». Centre d'études en recherche économique et sociale. Anvers, février 1987.

— P. Lannoye et G. Wilgos. « Un plan de démantèlement du parc de production nucléaire en Belgique ». Institut de recherche en éco-développement. Namur, avril 1987.

Een echt beleid inzake rationeel energieverbruik leidt in een eerste fase tot het stabiliseren van de vraag (1988-1992) en brengt die vraag in een tweede fase terug tot het peil van 1988, en dit in een perspectief van verhoogd huishoudelijk comfort en economische groei.

Dat beleid stoelt op de volgende maatregelen :

- progressieve tarifiering van de laagspannings-elektriciteit;
- een informatie die de verbruiker toelaat minder energieverbruikende apparatuur te kiezen;
- overheidsstimuli om het aanwenden van elektriciteit voor verwarming op te geven en over te schakelen op systemen met hoog energetisch rendement.

Het beheersen van de vraag en het uitbouwen van een gedecentraliseerd aanbod vormen de twee steunpunten van het scenario voor het buiten gebruik stellen van het kernpark, terwijl op korte termijn vernieuwbare energiebronnen slechts een bijkomstige rol spelen.

Bij een dergelijk scenario moeten twee belangrijke klippen worden vermeden :

- de toename van de luchtvervuiling als aan de thermische centrales een belangrijker aandeel wordt toegewezen;
- de bouw van grootschalige produktie-eenheden omdat die opnieuw een hypotheek op de toekomst zouden betekenen.

De eerste klip kan men omzeilen door de buiten-gebruikstelling van nucleaire eenheden te spreiden over ten minste zeven jaar zodat de aanpassing van de klassieke eenheden (ontzwavelingsinstallaties) hun gebruik als basiseenheid kan voorafgaan door in de nabije toekomst het gebruik van zware stookolie als brandstof op te geven en door gebruik te maken van het overschot aan aardgas waarover ons land beschikt als gevolg van « overgedimensioneerde » leveringscontracten met onder meer Algerije.

Ook aan de tweede klip kan men ontkomen door opnieuw te investeren in relatief kleine produktie-eenheden waar moderne technieken worden toegepast (wervelbeld centrales, gasturbines).

Naargelang de kostprijs van de brandstof (uranium, steenkool, aardgas) traag of snel evolueert, zou de volledige kostprijs van dit alternatief scenario (geactualiseerd voor de periode 1988-2000) 611 à 687 miljard bedragen, wat over een periode van twaalf jaar een meerprijs geeft van 98 à 119,5 miljard ten opzichte van het uitrustingsplan van de elektriciteitsproducenten.

La mise en place d'une réelle politique d'utilisation rationnelle de l'énergie conduit, dans un premier temps, à stabiliser la demande (1988-1992); dans un deuxième temps, à la ramener à son niveau de 1988, et cela dans une perspective d'amélioration du confort domestique et de croissance économique.

Cette politique repose sur les mesures suivantes :

- une tarification progressive de l'électricité basse tension;
- une information qui permet au consommateur de choisir des équipements moins énergivores;
- des incitants publics à l'abandon des usages thermiques de l'électricité et au passage à des systèmes à rendement énergétique élevé.

La maîtrise de la demande et le développement de l'offre décentralisée sont les deux points d'appui du scénario de déclasserement du parc de production nucléaire, les ressources renouvelables ne jouant qu'un rôle secondaire à court terme.

Deux écueils majeurs sont à éviter dans le cadre d'un tel scénario :

- l'accroissement de la pollution atmosphérique lié à un recours accru aux centrales thermiques;
- la mise en place d'outils de production de grande taille, qui hypothéqueraient une nouvelle fois le futur.

En étalant le déclasserement des unités nucléaires sur 7 ans au moins, de manière telle que la rénovation des unités classiques (installations de désulfuration) soit antérieure à leur utilisation en base, en renonçant, dans l'immédiat, à l'utilisation du fuel lourd comme combustible et en profitant des surplus de gaz naturel dont notre pays dispose à la suite des contrats de livraison « surdimensionnés » qui le lient notamment à l'Algérie, on évite le premier écueil.

Quant au second, il est lui aussi contourné, grâce à de nouveaux investissements de production de taille relativement réduite, faisant appel à des techniques modernes (centrales au charbon à lit fluidisé, turbines à gaz).

Selon que l'évolution du coût des combustibles (uranium, charbon, gaz naturel) suit un profil bas ou un profil haut, le coût global de ce scénario de rechange (actualisé pour la période 1988-200) serait de 611 à 687 milliards, soit un surcoût de 98 à 119,5 milliards en douze ans par rapport au plan d'équipement des producteurs d'électricité.

Men moet deze gegevens echter onmiddellijk relativiseren :

— de raming van de kostprijs van kernenergie zoals die nu gebeurt, steunt op een wetgeving die de nucleaire industrie de mogelijkheid biedt aan een deel van haar normale verplichtingen te ontsnappen (aansprakelijkheid voor de veroorzaakte risico's en beheer van de afvalstoffen);

— een juistere incalculering van de kostprijs voor de ontmanteling en het beheer van het afval alsook de betaling van een verzekeringspremie die beter aangepast is aan de omvang van het risico bij ongevallen heft omzeggens integraal de meerprijs van het alternatief scenario (— 92,8 miljard) op;

— bovendien zal het uitstappen uit kernenergie 17 miljard meer ontvangsten voor de Schatkist betekenen en zal er 83,2 miljard bespaard kunnen worden op de maatschappelijke kosten omdat de uitstoot van SO₂ drastisch wordt beperkt (in 2000 zal die nog slechts een derde zijn van de uitstoot waarop gerekend kan worden als het plan van de elektriciteitsproducenten wordt goedgekeurd).

Kortom, een geprogrammeerd uitstappen uit kernenergie is niet alleen technisch haalbaar, doch bovendien voordelig uit het oogpunt van de economie en het milieu. Alleen een kortzichtige micro-economische analyse — met ongewijzigde wetgeving — verdoezelt de talrijke voordelen verbonden aan een snelle beslissing om uit de kernenergie te stappen.

E. GRYP.

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1

Het is verboden nieuwe eenheden voor de opwekking van elektriciteit uit kernenergie op het Belgisch grondgebied te bouwen of in gebruik te nemen.

ART. 2

De Koning bepaalt nadere regels voor de uitvoering van het programma voor de buitengebruikstelling van de bestaande eenheden voor de opwekking van elektriciteit uit kernenergie. Hij neemt alle maatregelen die noodzakelijk zijn om deze buitengebruikstelling te verwezenlijken binnen een termijn van ten hoogste tien jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van deze wet.

Il faut cependant immédiatement relativiser ces résultats :

— l'évaluation des coûts du nucléaire telle qu'elle est effectuée aujourd'hui est basée sur une législation qui permet à l'industrie nucléaire d'échapper à une partie de ses obligations normales (assumer les risques provoqués et gérer ses déchets);

— une évaluation plus correcte des coûts du démantèlement et de la gestion des déchets et le paiement d'une prime d'assurance plus conforme à l'ampleur des risques en cas d'accident compensent presque totalement le surcoût du scénario de rechange (— 92,8 milliards).

— en outre, la sortie du nucléaire procurera 17 milliards de recettes en plus pour les finances publiques et évitera un coût social de 83,2 milliards, grâce à la diminution radicale des rejets de SO₂ (ceux-ci ne représentant plus en l'an 2000 que le tiers de ceux liés à l'adoption du plan des producteurs d'électricité).

Bref, une sortie programmée du nucléaire est non seulement techniquement faisable, mais en outre économiquement et écologiquement bénéfique. Seule une analyse micro-économique à courte vue — dans le cadre d'une législation inchangée — occulte les avantages multiples d'une décision rapide en matière de désengagement nucléaire.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}

Il est interdit de construire ou de mettre en activité, sur le territoire belge, de nouvelles unités de production d'électricité d'origine nucléaire.

ART. 2

Le Roi détermine les modalités du programme de déclassement des unités existantes de production d'électricité d'origine nucléaire. Il prend toutes les mesures indispensables pour réaliser ce déclassement dans un délai n'excédant pas dix ans à dater de la publication de la présente loi.

ART. 3

De Koning neemt alle maatregelen om de ontmanteling van de buiten gebruik gestelde nucleaire eenheden te laten verlopen in de beste omstandigheden wat betreft de veiligheid van de bevolking en de betrokken werknemers.

E. GRYP.
P. LANNOYE.
M. AELVOET.
L. DIERICKX.

ART. 3

Le Roi prend toutes les mesures visant à réaliser le démantèlement des unités nucléaires déclassées dans les meilleures conditions de sécurité pour la population et les travailleurs concernés.